



**BARENTS
REGIONRÅDETS
KONFERANSE**

PROTOKOLL

Den 14. oktober 2015

Oulu

SAKSLISTE

PROGRAM	3
PUNKT BRC 34/2015 GODTKJENNING AV SAKSLISTE	5
PUNKT BRC 35/2015 GODTKJENNING AV PROTOKOLL FRA DET FORRIGE MØTET .	6
<u>VEDLEGG 1. PROTOKOLL FRA BRC:S MØTE, UMEÅ, 24. MARS 2015.</u>	6
PUNKT BRC 36/2015 RAPPORT FRA REGIONRÅDETS ORDSTYRER	7
PUNKT BRC 37/2015 RAPPORT FRA REGIONKOMITÉ'S ORDSTYRER	8
PUNKT BRC 38/2015 RAPPORT FRA EMBETSMANNKOMITÉ (CSO)	9
PUNKT BRC 39/2015 RAPPORT FRA INTERNASJONALT SEKRETARIATET (IBS)	10
<u>VEDLEGG 2: BRC JOINT STATEMENT 15. OKTOBER 2015</u>	11
PUNKT BRC 41/2015 DISTRIKTTRÅDETS FORMANNSKAPETS OVERDRAGELSE FOR FØLGENDE TOÅRSPERIOD 2015-2017	12
PUNKT BRC 42/2015 PRESENTERING AV KAINUU'S BARENTS REGIONRÅDETS ORDSTYRERPROGRAM 2015-2017	13
<u>VEDLEGG 3: KAINUU'S BARENTS-ORDSTYRERPROGRAM</u>	13
PUNKT BRC 43/2015 ANDRE SAKER	14
PUNKT BRC 44/2015 NESTE MØTE	15

Barents regionrådets konferanse

Dato: den 14. oktober 2015

Sted: Oulu, Finland

Innkvartering: "Original Sokos Hotel Arina", adresse: Pakkahuoneenkatu 16, 90100 Oulu, Finland
tlf: +358 (0) 8 3123 255; e-mail: sales.oulu@sokoshotels.fi

PROGRAM

Tirsdag, den 13. oktober 2015

Ankomst av konferanses deltaker

16.30 - 17.00 Uformell konversasjon og kaffe, Pohjois-Pohjanmaan liitto, Sepänkatu 20

17.00 - 18.00 **Barents regionrådets konferanse.** *Konferanstedet Pohjois-Pohjanmaan liitto, Siika-sali*

19.30 Felles middag BRC/RC/CSO. *Restaurant Sokeri-Jussi*

Onsdag, den 14. oktober 2015

09.30 – 11.30 Barents regionrådets konferanse. *Konferanstedet: Rådhus, Kirkkokatu 2a*

12.00 Lunch på personalrestaurant i Rådhus

18.00 – 19.00 Barents Industrial Partnership – mottaking på Hotel Radisson Blu

19.30 – 22.00 Middag i Rådhus bjudet av Finlands utenriksdepartement og Oulu kommune

Torsdag, 15. oktober 2015

09.30 XV BEAC´s utenriksministerkonferanse. *Konferanstedet: Rådhusets festsal*

11.30 Fotografering

11.50 Pressekonferanse (BEAC´s utenriksministre)

12.00 Lunch på Radisson Blu

Konferansens deltakere drar

BARENTS REGIONRÅDETS KONFERANSE

Deltakere

Regionrådet

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Igor Orlov, ordleder | <i>Arkhangelsk, Russland</i> |
| 2. Marina Kovtun | <i>Murmansk, Russlan</i> |
| 3. Igor Koshin (deltok ikke) | <i>Nenetskisk autonomisk distrikt, Russland</i> |
| 4. Alexander Hudilainen (deltok ikke) | <i>Karelen, Russland</i> |
| 5. Olga Osipova (deltok ikke) | <i>Komi republikk, Russland</i> |
| 6. Line Fusdal (deltok ikke) | <i>Tromsø, Norge</i> |
| 7. Tomas Nurvoll | <i>Nordland, Norge</i> |
| 8. Runar Sjøstad (deltok ikke) | <i>Finnmark, Norge</i> |
| 9. Magdalena Andersson | <i>Västerbotten, Sverige</i> |
| 10. Sven-Erik Estergerg (deltok ikke) | <i>Norrbottn, Sverige</i> |
| 11. Pauli Harju | <i>Norra Österbotten, Finland</i> |
| 12. Timo Korhonen | <i>Kainuu, Finland</i> |
| 13. Mika Riipi | <i>Lapland, Finland</i> |
| 14. Christina Henriksen (deltok ikke) | <i>Arbeidsgruppe for urfolk</i> |

Regionrådets observatører

- | | |
|----------------------------------|---|
| 15. Sergei Bebenin (deltok ikke) | <i>Nordvest-Russlands parlamentforening</i> |
| 16. Niilo Pesonen | <i>Barents kristelige kyrkenes råd</i> |
| 17. Risto Poutiainen | <i>Nord-Karelen, Finland</i> |

Regionkomité:

- | | |
|---------------------------|---|
| 18. Alexey Kalinin | <i>Arkhangelsk, Russland</i> |
| 19. Sergei Kungurtsev | <i>Nenetskisk autonomisk distrikt, Russland</i> |
| 20. Yuri Smirnov | <i>Murmansk, Russland</i> |
| 21. Dmitry Kislov | <i>Karjelen, Russland</i> |
| 22. Evgeny Grigoriev | <i>Komi republikk, Russland</i> |
| 23. Lena Torgersen | <i>Nordland, Norge</i> |
| 24. Bente Knudsen Helland | <i>Tromsø, Norge</i> |
| 25. Markus Karlsen | <i>Finnmark, Norge</i> |
| 26. Mikael Bergström | <i>Västerbotten, Sverige</i> |
| 27. Sari Roininen | <i>Norrbottn, Sverige</i> |
| 28. Roman Gokkoev | <i>Norra Österbotten, Finland</i> |
| 29. Pentti Malinen | <i>Kainuu, Finland</i> |
| 30. Raimo Holster | <i>Lapland, Finland</i> |
| 31. Anja Salo | <i>BIPO</i> |

Andre

- | | |
|-------------------------------|--|
| 32. Marja-Leena Vuorenpää | <i>Finlands Utenriksdepartement</i> |
| 33. Tomas Hallberg | <i>IBS</i> |
| 34. Yuri Nikiforov | <i>IBS</i> |
| 35. Laila Dalhaug | <i>Norges Barents-sekretariatet</i> |
| 36. Martti Hahl | <i>Barentssenter Finland As</i> |
| 37. Evgeny Galkin | <i>Russlands utenriksdepartementets represant i Murmansk</i> |
| 38. Tatyana Egorova | <i>BIPO</i> |
| 39. Domna Homyuk | <i>BIPO</i> |
| 40. Galina Platova | <i>BIPO</i> |
| 41. Elizaveta Haritonova | <i>BIPO</i> |
| 42. Raimo Piirainen | <i>Kainuu´s forbund</i> |
| 43. Minna Mustonen | <i>Kainuu´s forbund</i> |
| 44. Eva Mäntymäki | <i>Kainuu´s forbund</i> |
| 45. Salli Mikkonen | <i>Kainuu´s forbund</i> |
| 46. Rebekka Snefuggli Sondell | <i>IBS</i> |

Sekretariatet

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 47. Larisa Glazko | <i>Arkhangelsk, Russland</i> |
|-------------------|------------------------------|

Før møtet hilste **Matti Pennanen**, ordfører i Oulu kommune, deltakere og presenterte Oulu by.

Punkt BRC 34/2015 GODTKJENNING AV SAKSLISTE

Presentering av Regionrådets medlemmer.

Behandling av sakslista.

Beslutning:

Sakslista ble godtkjent.

Punkt BRC 35/2015 GODTKJENNING AV PROTOKOLL FRA DET FORRIGE MØTET

Protokoll fra møte i Umeå 24. mars 2015 ble godtkjent.

VEDLEGG 1. protokoll fra BRC:s møte, Umeå, 24. mars 2015.

Punkt BRC 36/2015 RAPPORT FRA REGIONRÅDETS ORDSTYRER

Igor Orlov, Regionrådets ordstyrer, presenterte hovedresultatene fra ordstyrerperioden 2013-2015

Arkhangelsk regional administrasjon betraktet følgende saker viktige:

- utvidelse av samarbeid rundt miljø- og økonomi
- utvikling av flytrafikk

I Russland har en viktig logistikk utviklingstilak vært bygging av jernbaneforbindelsen fra Ural via Kom til Arkhangelsk (Belkomur-bane) og bygging av dyphavn i nærheten av Arkhangelsk. Hva angår flytrafikken har man lyktes å starte en regelmessig forbindelse Syktyvkar-Kotlas-Arkhangelsk. I tillegg har man åpnet en ny forbindelse mellom St. Petersburg og Kotlas. I Norden har man åpnet en flyforbindelse Oulu-Luleå-Tromsø. Neste viktig mål er nyåpning av øst-vest Arkhangelsk-Murmansk-Tromsø -forbindelsen over grensen. Det er avtalt at trafikkministrene fra Barentslender vil møtes i Arkhangelsk sommeren 2016.

På turismebransjen har man merket litt vekst hva angår internasjonale kryssningsbåter - i 2015 besøkte 12 utenlandske kryssningsbåter i Sosovetski og på Russkaja Arktika nasjonalpark 11 passagerferger.

I naturvern er det skjedd framskritt i avfallshåndtering. I Arkhangel ble det holdt en Miljø- og økonomikonferanse i vår der det var 150 russiske og utenlandske deltakere.

Den kommende Russlands Barents-ordstyrerstilling inneholder bl.a. følgende møter som vil bli holdt i Arkhangelsk:

- trafikkministermøte i sommeren 2016
- kulturministermøte i sommeren 2016
- CSO's møter, hvor av ett vil bli holdt i Solovetsk
- BEAC utenriksministermøte i høsten 2017 der ordstyrerstillig blir skiftet.

Ordstyrer framhevet at Kolartik CBC -program, som ble nevnt i en felles argument, skulle bli startet fort og det er viktig å bruke internasjonal finansiering aktivt for å utvikle samarbeid rundt flytrafikk og miljøbransj.

Beslutning:

Anmerket.

Punkt BRC 37/2015 RAPPORT FRA REGIONKOMITÉ'S ORDSTYRER

Alexey Kalinin, Regionkomité's ordstyrer, representerte hovedresultater fra ordstyrerperioden 2013-2015.

Regionkomité's oppgave har vært å aktivere representanter i regioner til å delta i regionrådets arbeidsgrupper, samt å virkeliggjøre Barents-programmet og Arkhangels ordstyrerprogrammet.

I løpet av to år har man hatt 4 regionrådets og 6 regionkomité's møter, hvor av to som videokonferanse.

I tillegg har regionrådets ordstyrer deltatt i finansierings-arbeidsgruppe, trafikk-arbeidsgruppe samt Kolarctic programmeringskomité's og CSO's møter. I Regionråd har man fastslått at utvikling av økonomisk samarbeid er forutsetning for å kunne fortsette et annet samarbeid på Barents region. Barents industrikompanjong -seminar har hvert år hatt en stor mengde av interesserte kompanjonger. I tillegg har Arkhangel region arrangert en egen business -seminar i Helsinki rett før utenriksministermøtet.

Ordstyrer takket arbeidsgruppe som hadde forberedte et felles argument og alle regionkomité's medlemmer som har gitt sin støtte for ordstyreropdrag.

Beslutning:

Anmerket.

Punkt BRC 38/2015 RAPPORT FRA EMBETSMANNKOMITÉ (CSO)

Marja-Leena Vuorenpää (CSO), presenterte hovedresultater fra Finlands Barents-formannskap.

Hvis man betrakter de to år som har gått er den fremste man legger merke til det at Finlands BEAC-formannskap har vært produktivt og arbeidsatmosfære har vært bra. Her er noen av resultater:

1. **Sakkyndigframstilling om Barents-samarbeids tiltakfinansiering.** Framstilling inneholder en oversikt om finansieringsbehov og nåværende finansieringskilder samt anbefalinger for videre tiltak. Sakkyndiges gruppe anbefaler ikke at man stifter nye finansieringsinstrumenter nå. Derimot er det viktig å dele informasjon om nåværende finansieringsmuligheter til alle Barents-aktiver. Nåværende instrumenter skulle også utvikles til å svare på ulike finansieringsbehov.
2. **Konsensus om en regelmessig støtte til urfolksarbeidsgruppe** er en annen viktig prestasjon. Det forbedrer urfolkens mulighet til å delta mer aktivt i Barents-virksomhet i saker som er viktige for dem.
3. **Trafikksektorens viktig resultat er framstilling om veibaner som går over grenser, som ble presentert i Rovaniemi i møte på høyt nivå.** I den analyseres de viktigste veiforbindelser og vedlikeholdbehov.

Fremskritt i praksis har man nådd i mange andre arbeidsgrupper som miljø og klima, ungdom, økonomi, skogsektor, kultur og helse. I Finlands ordstyrerperiode ble det arrangert flere konferanser og andre hendelser. De største av disse var Barents redningsøving i Kittilä som ble holdt to uker før dette BRC-møtet. På øvingen dettok tusen deltakere fra ulike lender på Barents region.

Barents euroarktisk rådets utenriksministermøtet starter i dag den 14. oktober. Den første hendelsen er en felles mottaking med Barents Industrial Partnership -konferanses deltakere i kved på hotell Radisson Blu. Offisiell BEAC-middag, også alle regionrådets medlemmer er invitert dit, begynner kl. 19.30 i Rådhus. Ordstyrerklubbens overdragelse skjer allerede ved denne sammenhengen fordi minister Lavrov reiser fra Oulu rett etter middagen.

Det egentlige Barents euroarktisk rådets møte vil bli holdt på torsdag morgen i Rådhus. I tillegg til talene fra ministre og andre formenn i delegasjoner, har taler også Arkhangelsk som gir ordstyrerstillingen og Kainuu som får den. Til slutt godkjennes en felles BEAC-resolusjon.

Beslutning:

Anmerket.

Punkt BRC 39/2015 RAPPORT FRA INTERNASJONALT SEKRETARIATET (IBS)

Tomas Halberg, (IBS), presenterte IBS´ s virksomhet.

I 2015 har IBS oppdatert www.beac.st sider. Den mest aktiv arbeidsgruppe har vært en felles miljø-arbeidsgruppe der det er ca. 50 sakkyndige på nasjonalt og distrikt nivå. Tiltakene har vært fjerning av Hot Spot -objekter, skogsvern, planlegging av klimastrategier på distriktnivå og finansieringsforklaring for miljøtiltak.

IBS har deltatt møter i alle 15 arbeidsgrupper, regionråd og regionkomité, samt møter med representanter fra Arktisk råd, Østensjø-råd og Nordisk ministerråd.

IBS har skapt tette samarbeidsforhold med urfolksarbeidsgruppe. I tillegg har sekretariatet i forrige to år deltatt i arbeidsgruppe som har forklart finansieringsmekanismer.

Merkverdige hendelser var også BEATA´ s møte i Rovaniemi, der det var over 70 profesjonister, og Redningsøving i Kittilä der det var over 1000 fagarbeider på redningsbransj og frivillige.

Like viktig har vært samarbeid i kultur, turisme og ungdomsarbeid.

Beslutning:

Anmerket.

Punkt BRC 40/2015

DISTRIKTSRÅDETS FELLES ARGUMENT (BRC JOINT STATEMENT) I XV BEAC'S I UTENRIKSMINISTERMØTE I OULU 15. OKTOBER 2015

Igor Orlov, Barents distriktråds ordstyrer, presenterte forberedelsen av Distriktsrådets felles argument, som vil bli gitt til utenriksministre ved XV BEAC's møte i Oulu den 15 oktober 2015.

BRC Joint Statement, Barent distriktrådets ordstyrer, understreker betydning av distriktsnivåets samarbeid og henviser til Barents-programmet 2014-2018. På den nye ordstyrerperioden gir man fortrinn til bevegelsen over grensene samt til utvikling av trafikkbaner, teknologiske innovasjoner, tilpassing til klimaforendringen, miljøvern og turisme- og ungdomssamarbeid.

Spesielt viktig er utvikling av flytrafikk og en omfattende informasjon om finansieringsinstrumenter som kan nås, hvor av de viktigste og mest fungerende er Kolarctic og Karelia CBC finansieringsprogrammer.

Beslutning:

Argument ble godkjent enstemmig.

Vedlegg 2: BRC Joint Statement 15. oktober 2015

**Punkt BRC 41/2015 DISTRIKTTRÅDETS FORMANNSKAPETS OVERDRAGELSE FOR
FØLGENDE TOÅRSPERIOD 2015-2017**

Igor Orlov, ordstyrer i Barents regionråd, ga formannskapet for neste periode 2015-2017 til den nye ordstyreren Timo Korhonen (Kainuu, Finland) og ønsket ham framgang og oppfyllelsen av planer.

Punkt BRC 42/2015 PRESENTERING AV KAINUU´S BARENTS REGIONRÅDETS ORDSTYRERPROGRAM 2015-2017

Timo Korhonen, den nye ordstyreren hos Barents regionråd, presenterte mål for Kainuu´s Barents formannskap.

Kainuu´s ordstyr har fokus på følgende temaer:

1. Utdyping av samarbeid mellom regioner og effektivisering av virkeliggjøring
2. Økonomisk samarbeid
3. Forbedring av trafikk- og logistikkforbindelser
4. Gog praksis og samarbeid på sosial- og helsebransjen
5. Miljø og klimaforandring
6. Utdannelse, forskning og kultur

VEDLEGG 3: Kainuu´s Barents-ordstyrerprogram

Punkt BRC 43/2015 ANDRE SAKER

Punkt BRC 44/2015 NESTE MØTE

Det ble bestemt at neste møte skal holdes på Kainuu 30.-31.5.2016.